



G CONSELLERIA
O CULTURA,
I PARTICIPACIÓ
B I ESPORTS
/ DIRECCIÓ GENERAL
POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Exp.: DGPL-SFUC 8/2017 decret usos

Document: informe aportacions

Emissor: DGPL

Informe de les aportacions presentades al Projecte de decret pel qual es regula l'ús de les llengües oficials a l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears

Fets

1. El 22 de setembre de 2017, la consellera de Cultura, Participació i Esports va dictar una resolució per la qual s'iniciava el procediment d'elaboració del decret pel qual es regula l'ús de les llengües oficials a l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i es designava la Direcció General de Política Lingüística com a òrgan responsable de la tramitació de l'expedient per aprovar el decret.
2. El 8 de novembre de 2017 es va iniciar el tràmit d'audiència del Projecte de Decret pel qual es regula l'ús de les llengües oficials a l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.
3. El Projecte de decret es va fer arribar a les entitats següents:
 - Direcció General de Cultura
 - Direcció General d'Esports i Joventut
 - Direcció General de Participació i Memòria Democràtica
 - Ens Públic de Radiotelevisió de les Illes Balears
 - Secretaria General de la Conselleria de Cultura, Participació i Esports
 - Conselleria de Presidència
 - Vicepresidència i Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme
 - Conselleria de Medi Ambient
 - Conselleria d'Educació i Universitat
 - Conselleria de Salut
 - Conselleria de Serveis Socials i Cooperació



GOIB
/

- Conselleria de Territori, Energia i Mobilitat
- Conselleria de Treball, Comerç i Indústria
- Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques
- EBAP
- Consell Insular de Mallorca
- Consell Insular de Menorca
- Consell Insular d'Eivissa
- Consell Insular de Formentera
- Universitat de les Illes Balears
- Federació d'Entitats Locals de les Illes Balears
- CCOO
- CSIF
- STEI
- UGT
- USO
- Col·legi de Gestors Administratius
- Col·legi d'Advocats
- Col·legi de Registradors de la Propietat Mercantils i Béns Mobles
- Col·legi Notarial
- Col·legi de Procuradors de Balears

4. D'altra banda, tal com estableix l'article 5.3 de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes, es va sol·licitar a l'Ib-dona l'informe d'avaluació d'impacte de gènere amb l'objectiu que es fes una estimació de l'impacte potencial del projecte normatiu en la situació dels homes i de les dones com a col·lectiu, i també perquè analitzàs les possibles repercussions positives o adverses en matèria d'igualtat d'aquest Projecte de decret.
5. El Projecte de decret es va sotmetre a informació pública des del 14 de desembre de 2017 fins al 9 de gener de 2018. Es va publicar al *Butlletí Oficial de les Illes Balears* 152/2017, de 14 de desembre, i al Portal de Participació Ciutadana de la Conselleria de Cultura, Participació i Esports, a través del qual es podien presentar al·legacions telemàtiques a la norma.

Consideracions tècniques

1. Els organismes següents no han fet cap aportació al Projecte de decret:
 - Direcció General de Cultura
 - Direcció General d'Esports i Joventut
 - Direcció General de Participació i Memòria Democràtica
 - Ens Públic de Radiotelevisió de les Illes Balears
 - Secretaria General de la Conselleria de Cultura, Participació i Esports
 - Vicepresidència i Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme



G
O
I
B
/

- Conselleria de Medi Ambient
- Conselleria de Salut
- Conselleria de Territori, Energia i Mobilitat
- Consell Insular de Mallorca
- Consell Insular de Menorca
- Federació d'Entitats Locals de les Illes Balears
- CCOO
- CSIF
- STEI
- USO
- Col·legi de Gestors Administratius
- Col·legi d'Advocats
- Col·legi de Registradors de la Propietat Mercantils i Béns Mobles
- Col·legi Notarial
- Col·legi de Procuradors de Balears

2. Durant el termini d'informació pública, només es va rebre una aportació, que no s'ha tingut en compte, atès que el que s'hi exposa no té relació amb el contingut del Projecte de decret que es tramita.
3. Els organismes que han presentat al·legacions al Projecte de decret són els següents:

- Conselleria de Serveis Socials i Cooperació
- Conselleria de Presidència
- Conselleria d'Educació i Universitat
- Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques
- Conselleria de Treball, Comerç i Indústria
- EBAP
- Consell Insular d'Eivissa
- Consell Insular de Formentera
- Universitat de les Illes Balears
- UGT

A més, s'ha rebut l'informe d'avaluació d'impacte de gènere de l'Ib-dona.

4. Pel que fa a les aportacions concretes, i començant pel títol del Projecte de decret, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació proposa que, d'acord amb les Directrius sobre la forma i l'estructura dels avantprojectes de llei, aprovades per l'Acord de Consell de Govern de 29 de desembre de 2000, no hi apareguin indicacions normatives. S'accepta el suggeriment i es modifica el títol. La redacció definitiva és «Projecte de decret sobre l'ús de les llengües oficials en l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears».



5. D'altra banda, quant al preàmbul del decret, la Conselleria de Presidència, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació i la Conselleria d'Educació i Universitat recorden que és necessari justificar els principis de l'article 129 de la Llei 39/2015. S'accepta la proposta i es justifiquen els principis de l'article 129 de la Llei 39/2015 afegint-hi l'apartat V.

A més, la Conselleria de Presidència també proposa incloure-hi una referència a la importància de l'administració electrònica, i la Conselleria d'Educació i Universitat suggereix que es faci constar el títol complet de l'Estatut d'autonomia vigent. S'accepta la consideració de la Conselleria de Presidència i s'inclou en l'apartat 4 del preàmbul una referència a la implantació de l'administració electrònica, i també la proposta de la Conselleria d'Educació i Universitat d'incloure-hi el títol complet de l'Estatut. A més, es valora convenient remarcar que l'article 4 de l'Estatut vigent es manté igual que en la versió de 1999.

Encara en relació amb el preàmbul, la Universitat de les Illes Balears proposa fer un canvi en la redacció de la part final del darrer paràgraf de l'apartat I, que s'accepta perquè tenguí el sentit que pretenia tenir. Igualment, demana afegir una coma darrere «estat signataris»; un cop detectat l'error en la redacció inicial (no és pel fet d'haver signat la CELROM, sinó per les parts acceptades), es modifica la redacció inicial. A més, s'identifica una errada ortogràfica, que s'esmena.

D'altra banda, el Departament d'Educació, Patrimoni, Cultura, Esports i Joventut del Consell Insular d'Eivissa detecta una errada d'escriptura al preàmbul I. No s'hi introdueix l'esmena proposada, perquè no s'aconsegueix localitzar l'error.

I, finalment, el Consell Insular de Formentera considera que, en el preàmbul I, entre la citació de la Llei 3/2003 i la Llei 9/2012 s'hauria de fer referència a la modificació de l'Estatut d'autonomia per la Llei orgànica 1/2007. Amb el canvi introduït a partir del suggeriment de la Conselleria d'Educació es considera esmenada la qüestió.

A banda de les modificacions fetes a partir de les propostes rebudes, es considera convenient introduir en el preàmbul una justificació de les mesures normatives adoptades per la situació sociolingüística actual (apartat I) i una referència al Decret 90/1995 i al Pla General de Normalització Lingüística aprovat pel Consell Social de la Llengua Catalana l'any 2009, a més d'alguna millora puntual de redacció.

6. Quant a l'article 2 del decret, el Consell Insular de Formentera creu que s'hi hauria d'afegir un tercer apartat que fes referència a l'aplicació del decret a



altres administracions, en relació amb la disposició addicional novena. No s'accepta la proposta, atès que les altres administracions esmentades tenen autonomia d'organització. La disposició addicional novena (vuitena en la versió esmenada), que recull el que preveu la disposició addicional cinquena de la Llei 3/2003, té un caràcter supletori, sempre que no entri en contradicció amb la reglamentació específica.

7. Tot seguit, pel que fa a l'article 3, la Conselleria de Presidència proposa, d'una banda, eliminar l'adscripció de la Comissió Tècnica a la Conselleria de Presidència i, de l'altra, establir també criteris d'estil per a la llengua castellana.

Pel que fa al primer aspecte, i malgrat que tradicionalment el Llibre d'estil del Govern ha estat vinculat a la Conselleria de Presidència, s'accepta la proposta i es vincula a la Direcció General de Política Lingüística, atès que és l'òrgan que té les competències en matèria de llengua catalana.

En canvi, no s'accepta la proposta d'introduir una referència explícita a la necessitat d'establir criteris d'estil per a la llengua castellana, ja que l'article 3.3 del decret (3.4 en la versió esmenada) no esmenta cap llengua oficial en concret.

D'altra banda, en relació amb la Comissió Tècnica, la Conselleria d'Educació i Universitat considera que s'hauria de fixar qui n'establirà la composició i de quina manera es durà a terme. S'accepta la consideració de la Conselleria d'Educació i Universitat i s'acorda incorporar al decret que el nomenament dels membres de la Comissió Tècnica es farà mitjançant una resolució del director general de Política Lingüística.

A més, la Universitat de les Illes Balears creu que s'hi hauria de reflectir que la Comissió estarà formada per facultatius superiors especialistes en assessorament lingüístic. També afegeix que en aquest mateix article 3.3 hi hauria d'haver una referència a l'article 35 de l'Estatut d'autonomia. S'accepta la primera observació i s'incorpora la precisió feta respecte dels membres de la Comissió Tècnica. No s'accepta, però, la segona observació, atès que per a criteris d'estil de la institució no es considera procedent la referència a l'article 35 de l'Estatut d'autonomia.

Per acabar, el Consell Insular de Formentera suggereix millorar la referència a la tradició de la llengua formal utilitzant el terme *llengua literària* i fer referència a les modalitats insulars del català. A més, considera que s'hauria d'afegir un nou apartat que faci referència a la correcció, cura i propietat a l'hora d'emprar la llengua castellana.

No s'accepten les observacions rebudes del Consell Insular de Formentera, atès que, malgrat els antecedents normatius, no es considera adequat parlar de *llengua literària* en un context d'ús institucional i administratiu. D'altra banda, el reflex de les diferents modalitats insulars en el model de llengua emprat per l'Administració de la Comunitat Autònoma és una qüestió d'estil que ha de ser tractada en el marc del Llibre d'estil. Finalment, i tenint en compte que els punts 2 i 3 d'aquest article (3 i 4 en la versió esmenada) no es refereixen tan sols a una de les dues llengües oficials, no es valora com a necessari haver d'incorporar un punt nou relatiu a l'ús de la llengua castellana.

Finalment, es considera convenient incorporar en aquest article 3 un criteri general, basat en el principi d'autonomia de cada llengua, per als textos que hagin de tenir versions en diferents llengües.

8. Pel que fa a l'article 4, la Conselleria de Presidència considera suficient establir un deure de cura en el compliment d'aquest decret; és a dir, que no s'hagi de fer una avaluació específica en tots els supòsits en relació amb el que es preveu en el decret. S'accepta l'observació presentada i es modifica la redacció de l'article 4 tal com proposa la Conselleria de Presidència.

A més, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació considera que, en cas que es mantengui la redacció de l'article 4, s'ha d'especificar com s'ha de fer l'avaluació de l'impacte de les disposicions sobre els principis del decret.

Finalment, per evitar dispersió, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques proposa que s'inclougui l'obligació de fer l'informe d'impacte sobre els principis del decret en el Projecte de Llei del Govern que inclou el procediment d'elaboració de disposicions normatives.

Ambdues consideracions no es tenen en compte atès el canvi introduït en l'article.

9. Quant a l'article 5, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació considera que es podria preveure la possibilitat que, entre les funcions de la Comissió Interdepartamental de Política Lingüística, hi hagi assessorar sobre l'impacte de l'elaboració de normativa en els principis del decret. Tenint en compte la nova redacció de l'article 4, es considera que no s'han de modificar les funcions de la Comissió Interdepartamental.

D'altra banda, la Conselleria de Presidència proposa incorporar en aquesta Comissió un representant de la Direcció General de Transparència i Bon Govern. A més, considera que una de les funcions de la Comissió hauria de

ser proposar al Consell de Govern l'aprovació dels criteris d'estil prevists en l'article 3.

No s'accepta la proposta d'incorporar a la Comissió un representant de la Direcció General de Transparència i Bon Govern, atès que aquesta Direcció General ja hi està representada a través del secretari general respectiu.

Tampoc s'accepta la segona proposta, perquè les funcions que ha d'exercir aquesta Comissió estan relacionades amb l'estatus de la llengua, no amb el corpus. D'altra banda, atès que la Comissió dependrà de la Conselleria de Cultura, Participació i Esports, la proposta al Consell de Govern d'aprovació dels criteris d'estil pot anar a càrrec d'aquesta Conselleria, motiu pel qual es considera innecessari que ho faci la Comissió.

Per acabar, UGT proposa que els tècnics en què es delegui la representació en aquesta Comissió siguin caps de departament, amb capacitat de prendre decisions. No s'accepta la consideració d'UGT, ja que, deixant de banda la possibilitat que orgànicament no estigui prevista l'existència d'un departament, la capacitat de decisió és la mateixa pel fet que hi ha delegació de la representació.

En relació amb l'article 5, es detecta que entre les funcions de la Comissió Interdepartamental, descrites en el punt 1, hi manca una referència al sector públic instrumental, al costat de les conselleries. S'hi introdueix.

10. En el procés de revisió del text, es considera oportú introduir, en l'epígraf del capítol II i en l'article 6, una distinció entre *identitat* institucional o corporativa i *imatge* institucional o corporativa.
11. Pel que fa a l'article 7.2, la Conselleria de Presidència considera que fer referència a «circumstàncies objectives» pot donar lloc a una indeterminació jurídica, atès que no es concreta qui les ha de valorar, i que s'hauria d'afegir l'adverbi *també* abans d'«en castellà». S'accepta la seva observació, i s'esmena la indeterminació observada, però amb una redacció diferent. Així, la nova redacció del decret inclourà la necessitat de presentar un informe tècnic d'un assessor lingüístic. D'altra banda, s'accepta afegir l'adverbi *també* abans d'«en castellà».
12. Quant a l'article 8.2, la Conselleria de Presidència proposa afegir «Sens perjudici del que es disposi per raons de seguretat viària» a l'inici de la redacció. Es rebutja la proposta perquè es considera innecessària (el marc normatiu en matèria de seguretat viària és igualment aplicable encara que no s'esmenti) i inadequada (l'abast de l'article és molt més ampli), i es manté la



redacció original, sustentada en l'article 15.1 de la Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística a les Illes Balears.

En referència a aquest mateix article, el Consell Insular de Formentera considera que hauria d'aclarir que els consells tenen les competències en matèria de carreteres i camins. No s'accepta aquest suggeriment, perquè l'article parla explícitament de les vies que són titularitat de l'Administració de la Comunitat Autònoma i perquè, d'acord amb l'article 2 i la disposició addicional vuitena, no és aplicable als consells.

13. Pel que fa a l'article 9, la Conselleria de Presidència considera que en el primer apartat s'hauria d'assenyalar que també es podrà fer publicitat institucional en castellà i en altres llengües atenent al públic objectiu dels missatges, amb un informe previ favorable del tècnic competent. No s'accepta l'observació de la Conselleria de Presidència, ja que la publicitat institucional, segons la composició actual de la població de les Illes Balears, sempre s'adreça a un públic lingüísticament divers. La redacció proposada, a més, podria donar a entendre que la publicitat en català només pot anar dirigida a un públic catalanoparlant. A més, la redacció original del decret ja preveu la possibilitat que la publicitat sigui en castellà o en altres llengües, però sobre la motivació que es consideri necessari per raó de la finalitat que persegueix.

D'altra banda, la Universitat de les Illes Balears proposa canviar la redacció d'aquest primer apartat perquè la possibilitat de fer la publicitat institucional en castellà i altres llengües no sigui en perjudici de la versió original catalana. S'accepta l'observació de la Universitat de les Illes Balears i s'incorpora en l'article 9.1 el fragment suggerit.

Per acabar, en relació amb el segon apartat de l'article 9, la Conselleria de Presidència suggereix afegir-hi «sense que en aquest supòsit hagi de ser la primera». No s'accepta l'al·legació presentada, perquè en aquest article en cap moment es fixa l'ordre de les llengües. De fet, la redacció d'aquest punt remarca el caràcter optatiu de fer servir la llengua catalana en la publicitat que s'adreça fora de l'àmbit lingüístic català.

14. Quant a l'article 10, la Universitat de les Illes Balears considera que se n'hauria de modificar la redacció i incloure-hi l'aclariment següent: «però sempre com a llengües de suport a la intervenció institucional en català». S'accepta la proposta i es modifica la redacció del decret amb l'afegit «com a llengües de suport». Igualment, es modifica la redacció de l'article perquè, en coherència amb la resta del decret, els actes regulats siguin els que tenen lloc dins el domini lingüístic català.



15. Pel que fa a l'article 11, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació suggereix també afegir-hi el Govern de les Illes Balears. Es rebutja l'al·legació, perquè l'article 2.2 del decret ja aclareix aquest aspecte.
16. Quant a l'article 12, la Conselleria de Presidència demana, pel que fa al primer apartat, que es concreti què s'entén per material d'oficina. I, respecte del tercer apartat, proposa distingir entre l'entorn de feina intern i l'extern, accessible als administrats, dins el marc de l'Administració electrònica.

S'accepta la primera proposta de la Conselleria de Presidència i es modifica la redacció del primer apartat per concretar què es considera material d'oficina. Pel que fa al segon suggeriment, es considera convenient aclarir que aquest article fa referència al programari d'ús intern, atès que es troba ubicat en el capítol relatiu a les actuacions internes, i consegüentment s'elimina la referència a l'adaptació a altres llengües. D'altra banda, es valora com a necessari incloure en el decret una referència al programari d'ús extern, cosa que es fa en l'article 17.

17. Més endavant, la Conselleria de Presidència considera que s'hauria de revisar l'epígraf del capítol IV i modificar-lo per afegir-hi les relacions amb empreses i altres administracions. Es considera que l'epígraf actual és vàlid per fer referència globalment a les actuacions externes, en oposició al del capítol III, «Actuacions internes».

Pel que fa a aquest mateix capítol, el Consell Insular d'Eivissa fa notar que la secció primera s'ha escrit en negreta i cursiva, però que la resta de seccions s'han escrit només en negreta. S'accepta l'observació feta pel Consell Insular d'Eivissa i s'escriuen en negreta i cursiva tots els noms de les seccions.

18. Quant a l'article 14, la Conselleria de Presidència observa que s'hauria de distingir entre les notificacions i les comunicacions. Es rebutja el suggeriment i s'opta per mantenir la redacció recollida en la Llei 3/2003.

A més, en relació amb l'article 14.1, considera oportú afegir-hi una frase al final: «Els òrgans competents han de facilitar, quan sigui necessari, l'exercici del dret de tria lingüística». Es rebutja, atès que es valora que l'exercici del dret d'opció lingüística no s'ha de vincular a un aspecte tan concret com són les notificacions i les comunicacions. D'altra banda, no es considera oportú incorporar l'incís «quan sigui necessari», que pot donar peu a valoracions subjectives i a solucions incoherents amb la resta de disposicions previstes.

D'altra banda, el Consell Insular de Formentera proposa afegir un matís en el primer apartat de l'article 14 i, per això, fan una proposta de redacció en relació amb els territoris on la llengua catalana no és oficial però sí que és



reconeguda i protegida. No s'accepta el suggeriment, atès que no es considera necessari incorporar el matís proposat.

En referència a l'article 14.2, la Conselleria de Presidència afirma que incloure-hi les notificacions pot suposar un problema perquè les que s'adrecin a territoris de l'Estat espanyol s'han de fer en castellà, en aplicació de l'article 15.3 de la Llei 39/2015. Per això, proposen eliminar la possibilitat que l'Administració usi altres llengües oficials de l'Estat espanyol.

Es rebutja el suggeriment i es considera que l'article 14.2 del decret s'ajusta completament al que disposa l'article 15 de la Llei esmentada. D'altra banda, l'article 14.2 del decret no preveu la utilització d'altres llengües oficials de l'Estat espanyol que no siguin el català i el castellà, sinó altres llengües oficials als territoris de residència fora de l'Estat espanyol, motiu pel qual es considera que no s'ha entès la redacció de l'article.

Per part seva, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques suggereix que en aquest segon apartat s'indiqui quina llengua s'ha de fer servir com a regla general amb les comunicacions amb persones fora de l'Estat espanyol i recomana que sigui el castellà. No s'accepta la proposta de la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques. La redacció del decret ja permet que les comunicacions amb persones residents fora de l'Estat espanyol es puguin fer en castellà, però recomanar que sigui així aniria en contra dels principis establerts en el mateix decret.

A més, el Consell Insular de Formentera fa dues aportacions més respecte d'aquest article 14.2. Considera que s'hauria de valorar, si l'administrat demana rebre les notificacions en castellà, incloure-hi també la versió en català, i que s'estudii la possibilitat de traduir les notificacions a una de les altres llengües oficials de l'Estat si l'administrat ho sol·licita, juntament amb la versió en català. En general, el Consell Insular de Formentera creu que s'hauria de millorar la redacció d'aquest apartat perquè hi ha moltes omissions o sobreentesos i que s'hauria de valorar la possibilitat de fer servir el català i el castellà en les comunicacions fora de l'Estat espanyol, perquè fer-ho només en castellà és poc respectuós amb la llengua catalana. No s'accepten els suggeriments formulats i es manté la norma de les notificacions i comunicacions en castellà a la resta de l'Estat fora del domini lingüístic, amb la possibilitat que els administrats puguin sol·licitar que siguin en català.

Quant a l'article 14.3, la Conselleria de Presidència proposa eliminar-lo o canviar-ne la redacció perquè considera dubtós que es puguin adreçar textos en gallec o basc a l'Administració. De la mateixa manera, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques i la Conselleria d'Educació i Universitat



també suggereixen canviar-ne la redacció de manera que quedi clar que les úniques llengües que s'han de fer servir en les relacions amb l'Administració siguin el català i el castellà. En aquest mateix sentit, el Consell Insular d'Eivissa afegeix que el fet d'admetre les comunicacions i els documents dels ciutadans i altres administracions en qualsevol llengua oficial de l'Estat suposa importants càrregues administratives. Ateses les observacions rebudes, s'opta per eliminar l'article 14.3.

Per la seva banda, el Consell Insular de Formentera aporta una proposta de redacció per a aquest apartat, perquè considera que se n'hauria de millorar i ampliar el contingut. La consideració no s'atén, ja que s'ha optat per eliminar el punt.

19. D'altra banda, pel que fa a l'article 15, l'EBAP considera que, en el primer apartat, s'hi ha d'afegir l'especificació «en els casos que aquests es dirigeixin a l'Administració de la Comunitat Autònoma en castellà». No s'accepta la proposta de l'EBAP d'afegir aquesta especificació, perquè amb la redacció del decret ja es garanteix el dret dels ciutadans a ser atesos en castellà i no es concreta com s'ha d'exercir aquest dret ni si ha de passar obligatòriament pel fet d'haver-se d'adreçar en castellà a l'Administració.

Quant a l'article 15.2, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques considera que s'ha d'aclarir que l'atenció als ciutadans a què es fa referència és la presencial, telefònica o telemàtica del primer apartat i no la inherent a la prestació del servei sanitari o de caràcter social. Igualment, la Conselleria d'Educació i Universitat considera que s'hauria de modificar aquesta redacció per dos motius. El primer és que l'expressió vinculada a les prestacions pot donar a entendre que inclou els serveis professionals i el segon és que el fet de concretar les prestacions «sanitàries o de caràcter social» en deixa de banda altres, com ara el servei públic educatiu. Es rebutgen els suggeriments. S'ha de tenir en compte que aquest article no marca cap tipus d'obligació, però pretén posar en relleu la realitat sociolingüística actual. Ara bé, en consonància a l'observació de la Conselleria d'Educació i Universitat que altres prestacions puguin quedar fora, s'introdueix el mot «especialment».

A més, la Conselleria de Presidència proposa afegir-hi una referència expressa a estrangers no residents i immigrants nouvinguts i creu que s'hauria d'afegir un apartat nou a l'article 15 que estableixi la forma en què l'interessat pot optar entre les dues llengües. No s'accepta la primera de les propostes, perquè es considera que no aporta res a la redacció actual, ja que es regula la valoració de la necessitat de l'atenció en altres llengües, sense tenir en compte l'origen concret dels ciutadans. Pel que fa a la segona proposta, i com ja s'ha dit més amunt, el decret no estableix la manera concreta com s'ha d'exercir l'exercici del dret d'opció lingüística. En qualsevol



cas, la tria no es faria en abstracte per al conjunt d'interaccions entre un administrat i l'Administració de la Comunitat Autònoma.

20. En relació amb l'article 16, la Conselleria de Presidència considera que s'hauria de fer referència concreta als registres de dades i no als registres d'entrada i sortida, que s'haurien d'incloure en el marc de l'activitat administrativa i de la regulació del procediment administratiu. A més, proposa que s'hi afegixi «sens perjudici que es puguin sol·licitar certificacions en castellà».

En primer lloc, es considera necessari aclarir que l'article fa referència a tots els registres públics, tant els de dades o documentals com els d'entrada i sortida de documents, motiu pel qual es modifica la redacció i l'epígraf de l'article. Pel que fa a la ubicació de l'article, si bé és cert que una part dels registres està vinculada a l'activitat administrativa, es considera convenient mantenir l'article en aquest capítol, per remarcar l'aspecte més associat amb els administrats. Respecte de la segona proposta, es rebutja, perquè la idea que es vol introduir ja es preveu en l'article 19 del decret.

21. Pel que fa a l'article 17, la Conselleria de Presidència suggereix que s'hi inclogui un nou paràgraf, relatiu al fet que a Internet les opcions lingüístiques siguin visibles. S'accepta el suggeriment, però es considera convenient incorporar-lo a l'article relatiu a Internet i les xarxes socials.

D'altra banda, i com ja s'ha comentat més amunt, la informació relativa als sistemes automatitzats s'ha agrupat amb la del programari d'ús extern, fet que ha provocat un canvi en l'epígraf de l'article i una modificació de l'ús regulat. A més, s'ha valorat convenient ubicar aquest article devora el que fa referència als usos vinculats a Internet i les xarxes socials, fet que ha provocat canvis en la numeració de diversos articles.

22. Quant a l'article 18, la Conselleria de Presidència creu que s'hi hauria de preveure la possibilitat que hi hagi models en paper que siguin bilingües per a supòsits excepcionals. No s'accepta la proposta. El decret garanteix el dret dels administrats a disposar de models en català i models en castellà, però els models bilingües són contraris al principi d'autonomia de cada llengua, motiu pel qual es valora la conveniència d'explicitar el criteri d'evitar els models bilingües, a més de la introducció del criteri general en l'article 3 que ja s'ha comentat anteriorment.
23. En relació amb el primer apartat de l'article 19, la Conselleria d'Educació i Universitat suggereix que es concreti qui ha de fer el testimoniatge i les traduccions. També la Conselleria de Presidència proposa especificar en el tercer apartat que correspon a l'Administració instructora fer la traducció



S'accepten ambdues al·legacions i s'especifica que ha de ser l'òrgan instructor.

Per part seva, la Conselleria de Presidència afegeix que en el primer apartat s'hi hauria d'indicar que les traduccions s'han de fer o bé al català o bé al castellà (i no a una altra llengua no oficial a les Illes Balears). A més, considera que s'hauria de preveure el supòsit que la traducció es faci del castellà al català. Finalment, es creu que no seria necessari reproduir la llei vigent, sinó que només s'hauria de citar, perquè els terminis dels procediments ja hi estan regulats.

En relació amb la primera observació, s'accepta i es modifica i s'hi afegeix el fragment «a l'altra llengua oficial». No es considera necessari recollir la segona, atès que la redacció de l'article ja preveu que es pugui interpretar que la traducció s'ha de fer en els dos sentits. Respecte al fet de no reproduir el text de la llei vigent, s'accepta l'observació i se substitueix la reproducció de la llei vigent per un altre fragment que expressi que la sol·licitud de traducció no pot comportar cap perjudici o retard per al sol·licitant.

Pel que fa al segon apartat de l'article 19, la Conselleria de Presidència proposa canviar-ne la redacció perquè pot resultar ambigua. S'accepta el suggeriment i es millora la redacció de l'apartat. A més, s'hi introdueix la distinció dels certificats expedits massivament, corresponents a cursos o proves lliures, que poden incorporar la traducció al castellà en el revers d'ofici.

D'altra banda, quant a l'article 19.3, la Conselleria d'Educació i Universitat considera que s'haurien de traduir al castellà tots els documents que formen part de l'expedient quan les persones interessades hagin sol·licitat ser ateses en castellà. Es rebutja l'observació de la Conselleria d'Educació i Universitat, perquè es considera que la redacció prevista s'ajusta al que estableix la Llei 39/2015. Això no obstant, es modifica la redacció d'aquest punt per ajustar-la a la de l'article 15 de la Llei esmentada.

El Consell Insular de Formentera proposa, respecte de l'article 19, que s'hi afegeixi una regla que no obligui a traduir al castellà documents quan se sap que la persona sol·licitant coneix el català i l'únic que vol és allargar el procediment. Amb les especificacions previstes en l'apartat 1 i la nova redacció de l'apartat 3, s'entén que es dona resposta a la petició del Consell Insular de Formentera.

La Conselleria de Presidència proposa afegir dos apartats més a aquest article 19, un relatiu al fet que els documents s'han de signar en una sola llengua i que s'han d'acompanyar de la traducció, i l'altre sobre el fet que

l'òrgan competent per comunicar la informació o tramitar un procediment ho és també de redactar tant en català com en castellà. Tenint en compte la resta de disposicions contingudes en el decret, no es considera necessari afegir cap dels dos apartats proposats.

En general, la Conselleria d'Educació i Universitat creu que hauria de quedar més clara a la norma la diferència entre llengua de tramitació i llengua de relació, en el marc de la llengua de procediment. No s'accepta la proposta de la Conselleria d'Educació i Universitat, perquè es valora que de les indicacions del decret es desprèn fàcilment aquesta distinció.

24. Pel que fa a l'article 20.2, la Universitat de les Illes Balears suggereix definir-ne més la redacció i proposa afegir-hi «sens perjudici de la versió original». No s'accepta l'observació de la Universitat de les Illes Balears, atès que les situacions que es poden donar són molt diverses i poden comportar fins i tot que la versió original no es publiqui. Això no obstant, es valora convenient incorporar-ho en el punt 20.1, en paral·lel al que s'estableix per a la publicitat, també a proposta de la Universitat de les Illes Balears, en l'article 9.1.

Per part seva, la Conselleria de Presidència considera que s'hi hauria d'afegir la possibilitat que es pugui publicar en castellà si és l'idioma original dels texts. No s'accepta l'observació de la Conselleria de Presidència, perquè es considera que l'aspecte principal que cal tenir en compte és la finalitat de la publicació, i no la llengua original en què s'ha produït el text. D'altra banda, la redacció actual permet la publicació en castellà i en altres llengües.

25. Quant a l'article 21, la Conselleria de Presidència proposa distingir els dos camps d'informació i comunicació emprats per l'Administració (web oficial i seu electrònica) i establir criteris per a l'ús de les dues llengües oficials. S'accepta incorporar la distinció que proposa la Conselleria de Presidència i es fa una nova redacció d'aquest article, que distingeix el fet que la publicació estigui vinculada a un procediment administratiu o no. A més, es considera recomanable distribuir les disposicions contingudes en aquest article en dos apartats diferents.
26. Tot seguit, la Conselleria de Presidència també suggereix que s'introdueixi un article nou, abans de l'article 22, que faci referència a la llengua d'inici dels procediments. No s'accepta el suggeriment, perquè es valora que la llengua dels escrits que s'inicien a petició de les persones interessades no és triada per l'Administració, sinó per l'administrat, i que l'article 22 actual ja parla de la llengua de tramitació dels procediments administratius, que inclou també l'inici. A més, l'article 11 estableix la llengua de treball de l'Administració de la Comunitat Autònoma.



27. D'altra banda, pel que fa a l'article 22.1, la Conselleria d'Educació i Universitat i la Conselleria de Presidència consideren que s'hauria de canviar la redacció i especificar que la llengua oficial és de les Illes Balears. No s'accepta la proposta i es manté la redacció inicial, que segueix la de l'article 44 de Llei 3/2003, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Respecte d'aquest mateix apartat, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques comenta que cal tenir en compte que, una vegada el ciutadà ha fet servir una llengua, s'ha d'entendre que és la triada i no és necessari que ho manifesti expressament. Tal com s'ha comentat suara, es manté la redacció de l'article, ja que és la de l'actual article 44 de Llei 3/2003, aprovada mitjançant la Llei 1/2016, de 3 de febrer, de modificació de la Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística a les Illes Balears.

Més endavant, la Conselleria de Presidència suggereix afegir un tercer i un quart apartat a l'article 22. L'article 22.3 hauria d'especificar que s'ha de lliurar una traducció al català o al castellà dels documents electrònics que indiqui la persona sol·licitant, per complir amb el que estableixen els articles 53.1.a i 70 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques. D'altra banda, el nou apartat 4 establiria la conveniència de fixar una llengua per a la tramitació diferent del català, de caràcter excepcional, per poder tramitar l'expedient en castellà. No s'accepta cap de les dues propostes. Pel que fa a la primera, la normativa indicada no regula l'obligació de l'Administració de traduir en el supòsit esmentat. Respecte de la segona, no sembla raonable al·legar als principis d'eficàcia i simplicitat mentre alhora es proposa ampliar els supòsits en què l'Administració està obligada a traduir. D'altra banda, no sembla que els casos (procediments que hagin de tenir efectes exclusivament fora de la comunitat autònoma) puguin ser quantitativament prou nombrosos per justificar-ne la previsió. A més, s'introduiria un criteri d'ús discrecional que no sembla raonable ni convenient.

28. Quant a l'article 23, la Conselleria d'Educació i Universitat manifesta els seus dubtes sobre si té justificació legal suficient. Considera que se n'hauria de modificar la redacció perquè amb la inicial sembla que sigui obligatori que tots els contractistes facin servir el català. En tot cas, suggereix que, si es manté l'article, s'hi incorpori una clàusula de salvaguarda. Es rebutja l'observació, però s'entén que l'article té prou fonament jurídic. En tot cas, ha de ser objecte de desplegament mitjançant un acord de Consell de Govern.

D'altra banda, la Conselleria de Presidència no considera raonable que l'Administració pugui imposar la llengua catalana en les comunicacions amb el contractista i suggereix modificar-ne la redacció, perquè no s'hauria de



referir a tot tipus de contractes, sinó només als contractes de serveis. No s'accepten els suggeriments i s'acorda mantenir la mateixa redacció de l'article, que inclou l'ús de la llengua catalana per part dels contractistes en la relació amb l'Administració i en els béns, obres i serveis que són objecte de contracte.

29. Pel que fa a l'article 24, la Conselleria de Presidència fa una sèrie de reflexions i també una proposta de modificació final. En primer lloc, creu que el precepte no distingeix si es refereix a espais d'una ràdio o televisió pública o privada, i que la llengua catalana ha de ser la llengua vehicular de la ràdio i televisió autonòmiques pròpies, atès que les finança. En segon lloc, distingeix dues situacions que s'han de tenir en compte: la publicitat o el patrocini publicitari i la subvenció. Tot seguit, afegeix que s'ha de preveure la possibilitat que els espais no s'hagin d'emetre en l'àmbit lingüístic català i, finalment, considera que s'hauria de concretar el títol de l'article.

Pel que fa a la primera observació, sembla evident que el primer punt d'aquest article del decret regula els espais o programes de ràdio i televisió que l'Administració de la Comunitat Autònoma patrocina, sigui a una televisió de titularitat pública o privada, però no els usos lingüístics de la televisió i la ràdio autonòmiques, que es regulen en una llei específica. S'accepta, en canvi, la proposta de preveure l'àmbit lingüístic català en general, especificació que s'incorpora en aquest mateix apartat. Respecte de la segona qüestió, cal tenir en compte que la publicitat institucional ja es regula en l'article 10, i que el patrocini i els actes subvencionats s'inclouen en l'article objecte de comentari. Quant a la modificació de l'epígraf de l'article, no es considera necessària.

30. D'altra banda, i respecte de l'article 25, la Conselleria de Presidència proposa que es prevegi la possibilitat que el contracte pugui ser signat en castellà a petició del contractista com a interessat en el procediment. No s'accepta la proposta, tenint en compte que l'article ja preveu que es lliuri una còpia en castellà a la part contractant si ho sol·licita.
31. Més endavant, pel que fa a l'article 26.2, la Conselleria de Presidència proposa que es modifiqui la redacció d'aquest apartat per tenir en compte diversos aspectes. Es rebutgen les observacions presentades, ja que la redacció alternativa proposada implicaria que el català no exerceixi la funció de llengua pròpia de l'Administració de la Comunitat Autònoma. En qualsevol cas, l'article ja preveu que els convenis i protocols es redactin també en castellà, en el cas que se subscriguin amb l'Estat o institucions o entitats alienes a l'àmbit lingüístic català. Com es remarca quan es tracta d'altres administracions respecte del castellà, cal protegir el dret de l'Administració de la Comunitat Autònoma a emprar el català quan subscriu convenis i protocols.



32. Quant a l'article 28, la Conselleria de Presidència considera que se n'hauria de concretar el títol. No es considera necessari, atès que s'ha d'interpretar en relació amb l'epígraf del capítol VI de què forma part, així com el títol de l'article 14 («Notificacions i comunicacions») s'ha d'interpretar en relació amb el del capítol de què fa part.

Respecte de l'article 28.2, la Conselleria de Presidència considera que se n'hauria de modificar la redacció, d'acord amb la regulació bàsica de l'Estat (article 15.3 de la Llei 39/2015). Es valora que l'article 28.2 no entra en contradicció amb el que preveu l'article 15 de la Llei 39/2015.

D'altra banda, pel que fa a l'article 28.3, la Universitat de les Illes Balears suggereix que s'hauria d'explicitar en alguna part del decret el compromís de suggerir a altres administracions públiques de l'Estat l'adopció d'una mesura equivalent.

Per part seva, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques proposa fer-hi un canvi en la redacció per incloure-hi l'apunt «sempre que no formi part d'un procediment administratiu».

Respecte d'aquest mateix apartat, el Consell Insular d'Eivissa considera que no s'hauria d'establir com una obligació el fet d'admetre els documents que els adrecin altres administracions públiques de l'Estat espanyol redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori perquè és inviable a efectes pràctics. En aquest cas, s'hauria d'augmentar la dotació econòmica del Consell per fer front a aquest possible sobrecost. També detecta que l'adjectiu *espanyol* apareix en minúscula en aquest article i en majúscula en l'article 14.3.

Més endavant, el Consell Insular de Formentera suggereix que s'ampliï a la resta de llengües protegides de l'Estat espanyol i, per això, fa una proposta de redacció per a aquest apartat.

Finalment, la Conselleria de Presidència proposa que s'elimini o es revisi aquest tercer punt de l'article 28 en relació amb el que ha exposat per a l'article 14 del decret.

No s'incorporen les observacions respecte del tercer apartat de l'article 28 perquè finalment s'ha considerat convenient suprimir-lo.

D'altra banda, la Conselleria de Presidència considera que s'hauria de crear un apartat quart per a l'article 28 tenint en compte que els òrgans que tenen competències en relacions exteriors puguin fer feina directament en llengües no oficials quan es tracti de documents de treball i no d'expedients



administratius o convenis. S'entén que el decret ja recull la possibilitat d'emprar altres llengües diferents del català i el castellà i no es considera necessari afegir-hi un quart punt.

Encara en relació amb aquest article 28, es detecta al final del punt 1 un error en la redacció i s'elimina el fragment «sens perjudici del que s'estableix en l'article següent».

33. En l'article 29, relatiu a l'Administració de justícia, es valorar convenient afegir-hi la previsió que els òrgans judicials estiguin ubicats a l'àmbit lingüístic català, no tan sols a les Illes Balears, en coherència amb altres disposicions del mateix decret.
34. Pel que fa a l'article 31, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació suggereix que es tinguin en compte algunes excepcions com, per exemple, el cas de les persones amb discapacitat. Es rebutja l'observació d'aquesta Conselleria, perquè el fet de tenir una discapacitat no pressuposa saber una llengua oficial o l'altra ni es preveu en la normativa que els catalanoparlants amb discapacitat hagin d'estar exempts de conèixer la llengua castellana. A més, les discapacitats poden ser de tipologia molt diversa. La redacció actual d'aquest article especifica que el coneixement de les dues llengües oficials ha d'estar relacionat amb les funcions del seu lloc de treball.

Per part seva, UGT proposa que la formació es faci en horari laboral. Es rebutja la proposta, perquè aquesta qüestió no es regula en aquest decret.

Finalment, quant al tercer apartat d'aquest mateix article, l'EBAP considera que cal que s'hi afegeixi la possibilitat de fer una excepció amb els empleats que sol·licitin expressament el material en castellà. No s'accepta l'observació de l'EBAP, perquè la formació que es regula és en qualitat de treballadors públics, no de ciutadans amb el dret de tria lingüística. D'altra banda, no sembla coherent oferir formació lingüística específica per als treballadors de l'Administració de la Comunitat Autònoma i no aprofitar la formació lingüística indirecta a través d'altres activitats formatives. A més, es podria interpretar que entra en contradicció amb l'article 13 del mateix decret.

També en relació amb aquest apartat de l'article 31, la Conselleria de Presidència proposa modificar-ne la redacció, a fi que es reguli que es faciliti material docent en català. Es rebutja l'observació, ja que altera sensiblement la regulació d'aquest ús lingüístic, cosa que no sembla raonable en el marc del conjunt de disposicions previstes. A més, cal observar que la redacció prevista en el decret no ha estat objecte de comentari per part de l'EBAP.



35. Més endavant, en relació amb l'article 32, la Conselleria d'Educació i Universitat suggereix que s'aclareixi si les intervencions públiques a què fa referència es duen a terme en l'exercici o bé de funcions administratives o bé de funcions polítiques. Cal tenir en compte que l'article preveu que les intervencions siguin per raó del càrrec, i que aquest pot correspondre a un funcionari o a un polític, ja que afecta els empleats públics i les autoritats. Per tot això, no es considera necessari afegir-hi cap aclariment.
36. D'altra banda, la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació proposa que s'afegeixi una disposició transitòria que faci referència a l'entrada en vigor del decret perquè els òrgans responsables de tramitar normativa sàpiguen quins són els criteris dels principis que s'han d'avaluar. No s'accepta l'observació de Serveis Socials i Cooperació perquè el decret no estableix els criteris dels principis avaluable i, per tant, no és necessari afegir una disposició que fixi quan entra en vigor.
37. Pel que fa a la disposició addicional tercera, en relació amb l'ensenyament del llenguatge administratiu, la Conselleria de Presidència considera que s'hi hauria d'incloure el castellà. S'accepta parcialment l'al·legació de la Conselleria de Presidència i s'elimina qualsevol referència a una llengua en concret.
38. Quant a la disposició addicional quarta, la Conselleria de Presidència suggereix que hi manca una referència explícita a la capacitat en llengua castellana dels assessors lingüístics. S'hi hauria d'afegir un nou paràgraf que estableixi que l'assessorament es farà en les dues llengües oficials. No s'accepta l'observació de la Conselleria de Presidència, ja que no es considera que el decret sigui el lloc adequat per establir les funcions dels assessors lingüístics. D'altra banda, la capacitat d'aquests facultatius està determinada per les titulacions i els coneixements exigits a l'hora d'accedir a la funció pública, no pel que pugui determinar un reglament.
39. La Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques fa notar que es fa referència a les corporacions de dret públic tant en la disposició addicional vuitena com a la novena, i que tan sols haurien d'aparèixer a la vuitena. S'accepta l'observació, però es considera preferible incloure la referència a la disposició novena. A més, s'opta també per no esmentar les federacions esportives i deixar una redacció més genèrica que parli de «qualsevol entitat finançada totalment o parcialment amb fons públics».
40. Més endavant, pel que fa a la disposició addicional novena, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques, suggereix que se'n modifiqui el títol perquè també faci referència a entitats en general. S'accepta l'observació, però es prefereix optar per una redacció de l'epígraf de la disposició



addicional que remeti al desplegament de la disposició final cinquena de la Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

D'altra banda, i en relació amb la mateixa disposició addicional novena, la Conselleria de Presidència proposa que es concretin en l'apartat 1 els articles que es consideren aplicables a altres administracions. També fan la mateixa al·legació, pel principi de seguretat jurídica, tant la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques com el Consell Insular d'Eivissa. S'accepta l'observació aportada i es detallen els articles del decret que despleguen els articles 43 i 44 de la Llei 3/2003.

41. UGT proposa afegir-hi una disposició addicional desena que prevegi un pla d'acolliment lingüístic per a tot el personal que ja faci feina i que ho necessiti. No s'accepta la proposta d'UGT, perquè el personal al servei de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears ha de presentar necessàriament uns coneixements previs de llengua. A més, cal tenir en compte que ja existeix l'oferta formativa de llengües de l'EBAP, institució de referència en la formació contínua dels empleats públics.
42. En relació amb la disposició final primera, tant la Conselleria de Serveis Socials i Cooperació com la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques proposen suprimir la paraula *aplicació*. S'accepta l'observació i s'elimina aquesta paraula, tant de l'epígraf com de la redacció de l'article.
43. Una vegada revisats detalladament cada article i disposició, alguns organismes fan observacions més genèriques o que afecten més d'un apartat.

En primer lloc, i pel que fa al conjunt de les disposicions del decret, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques, la Conselleria de Treball, Comerç i Indústria, la Conselleria de Presidència i el Consell Insular d'Eivissa detecten una errada en la numeració dels epígrafs. S'accepta aquesta observació i es corregeix l'errada.

44. D'altra banda, la Conselleria d'Hisenda i Administracions Públiques proposa fer referència a la consellera de Cultura, Participació i Esports en femení. No s'accepta el suggeriment, perquè es considera que s'ha de fer referència al càrrec, independentment de la persona que l'ocupi actualment.
45. Per part seva, la Conselleria d'Educació i Universitat suggereix que es faci referència al llenguatge no sexista en una altra disposició addicional i que també s'inclouï una disposició derogatòria en relació amb el Decret 90/1995,



de 14 de setembre, pel qual es crea la Comissió Interdepartamental de Política Lingüística.

No s'accepta la primera observació feta per la Conselleria d'Educació i Universitat, perquè es considera que no és procedent explicar el funcionament de la llengua en les disposicions normatives. D'altra banda, en relació amb aquest tema, cal recordar que la Universitat de les Illes Balears, que d'acord amb l'article 35 de l'Estatut d'autonomia és la institució oficial consultiva per a tot el que es refereix a la llengua catalana, va elaborar un document per orientar les pràctiques lingüístiques de les institucions respecte del tractament del gènere gramatical, especialment en documents oficials. En aquest document, la Universitat explica que la llengua catalana i les altres llengües romàniques tenen un sistema gramatical en què la categoria del gènere constitueix una oposició en què un dels dos gèneres funciona regularment com a terme no marcat quant al sexe (l'anomenat *masculí*) i l'altre com a terme marcat (l'anomenat *femení*). Les prevencions contra el gènere no marcat venen del fet que aquest gènere ha estat anomenat tradicionalment *masculí*, una convenció terminològica que en el parlar corrent i en l'àmbit de la lingüística es manté pel pes del costum, però que no lleva al gènere dit *masculí* la seva naturalesa de categoria comuna sempre que hom es refereixi a persones el sexe de les quals no es vulgui especificar. L'ús de les formes no marcades de cap manera no pot ser considerat llenguatge sexista i llenguatge discriminatori.

S'accepta la segona al·legació de la Conselleria d'Educació i Universitat i s'inclou en el decret una disposició derogatòria que deroga expressament el Decret 90/1995, de 14 de setembre, de creació de la Comissió Interdepartamental de Política Lingüística de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

46. Tot seguit, les diferents entitats i organismes que han presentat observacions fan alguns suggeriments globals en relació amb el decret.

En primer lloc, la Universitat de les Illes Balears considera que s'hauria de valorar l'oportunitat, aprofitant la tramitació de la norma, de crear una oficina de drets lingüístics. No s'accepta la proposta de la Universitat de les Illes Balears perquè es considera que, a causa de la complexitat que pot suposar regular la creació d'una oficina de drets lingüístics, seria més convenient elaborar una normativa específica.

A més, també destaca el fet que en el decret no hi trobam cap disposició que faci referència als textos orals emesos per megafonia en els llocs i espais que formen part de l'àmbit d'aplicació de la norma. S'accepta aquesta observació i s'afegeix al decret un nou article que regula l'ús de les llengües oficials a



través de sistemes de megafonia a les dependències de l'Administració de la Comunitat Autònoma o als centres que en depenen. Aquest nou article, que es recull com a article 9, obliga a numerar de nou tots els articles posteriors.

47. D'altra banda, el Consell Insular d'Eivissa proposa que es revisi el llenguatge del decret amb l'objectiu que s'hi facin ser formes sense marca de gènere masculí o bé aclarir que aquestes formes fan referència als dos gèneres. No s'accepta la proposta feta pel Consell Insular d'Eivissa. Tornam a recordar el document elaborat per la Universitat de les Illes Balears i la resposta a l'observació feta per la Conselleria d'Educació i Universitat sobre la procedència d'explicar aspectes lingüístics en una disposició.
48. En el mateix sentit que el Consell Insular d'Eivissa s'expressa Ib-dona, a més de proposar que s'afegeixi en el decret el foment de l'anomenat «ús no sexista del llenguatge». També considera que s'hauria d'incloure en la redacció de la norma l'obligació de fomentar una presència equilibrada d'homes i dones en la composició de la Comissió Interdepartamental de Política Lingüística. No s'accepta la inclusió del foment d'una determinada concepció del que es considera llenguatge no sexista, que es valora que és més procedent que formi part de les normes d'estil de la institució. D'altra banda, i pel que fa a la composició de la Comissió Interdepartamental de Política Lingüística, cal tenir en compte que estarà constituïda per membres que ocupen un determinat càrrec en l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, motiu pel qual es considera que no es pot fomentar la presència equilibrada d'homes i dones.
49. Pel que fa al Consell Insular de Formentera, afegeix que s'hauria d'esmentar explícitament amb un precepte *ad hoc* quins són els territoris que formen l'àmbit lingüístic català, al qual es fa referència al llarg del decret. No s'accepta la proposta, ja que no es considera necessari.

A més, remarca que, si s'aprova aquest decret, s'hauria de modificar en part el règim lingüístic del Consell de Formentera, en relació amb la traducció de documents. Cal recordar que el Consell té autonomia d'organització, com es reconeix en el mateix decret a través de la disposició addicional novena (vuitena en la versió esmenada).

D'altra banda, també proposa fer referència a l'ús no sexista del llenguatge. Respecte d'aquesta qüestió, ens remetem al que hem dit més amunt.

50. Finalment, la Conselleria de Presidència suggereix que s'hi afegeixin dues disposicions noves, una d'addicional i una de transitòria, en relació amb l'adhesió a plataformes estatals. També fa algunes consideracions referents a la memòria d'anàlisi d'impacte normatiu.



GOIB
/

S'accepta la primera al·legació de la Conselleria de Presidència, però es valora que és preferible incorporar-ho dins la disposició addicional primera, en el sentit de reclamar que el Govern de les Illes Balears adopti les mesures necessàries per garantir que es disposi de les solucions tecnològiques d'administració electrònica habilitades per operar en català. No es considera convenient incorporar una disposició transitòria.

Conclusions

Una vegada valorats els suggeriments i les aportacions dels organismes abans esmentats referits al decret pel qual es regula l'ús de les llengües oficials a l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, es considera convenient incorporar modificacions en l'esborrany del decret i elaborar un nou esborrany, que s'incorpora a l'expedient.

Palma, 28 de maig de 2018

La cap del Servei de Foment de l'Ús del Català

Beatriu Defior Barco



